RUEY SHING

RUEY SHING

USER GUIDE 使用說明書

生鮮冷凍冷藏專用櫃

REACH-IN REFRIGERATOR / FREEZER

使用前注意事項 Before operation 2

注意事項 Notes 3

安全守則 Safe practices 4

各部名稱及功用 function 5-6

操作說明 Operation guides 7

清理方法 How to clean up 8

修理服務前 Before repair 9

如遇以下情形時 In case of the following situations 10

關於售後服務 After-sales service 10

使用前注意事項

before operation

RUEY SHING

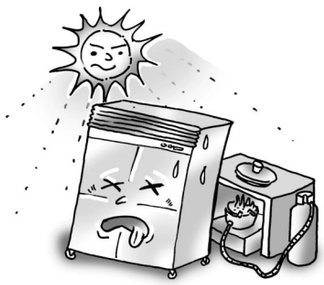
通風良好場所
Under well-ventilated environment

通風良好，凝縮器將可發揮最大功用。
To bring out the most efficacy, place the cabinet in a well-ventilated environment.

穩固水平的地方
At stable and flat location

安放位置不穩固或未水平，會導致冷凍庫震動及噪音之發生，故請利用調整腳調整。
Placing it at an unstable or uneven location can cause the cabinet to shake or generate noises.
Adjust it with the adjustment legs.

熱氣少的場所
Under low-heat environment

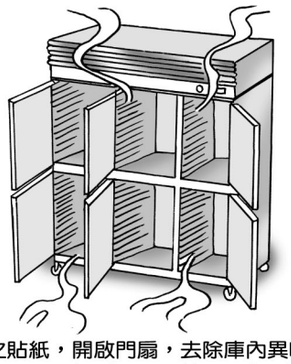


避免日光直射及遠離爐灶等發熱體的地方。
Place it away from where the sun shines directly and away from heat generators, such as a kitchen stove.

濕氣少的場所
Under low-moisture environment

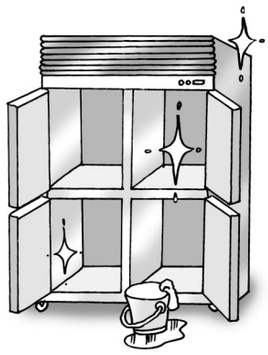
勿放置淋雨或潮濕的場所淋雨，潮濕易引起絕緣不良，而漏電之不良因素。
Do not place it in an unsheltered or humid environment.
Prevent it from being exposed to the rain as humidity causes ill insulation, which leads to an earth leakage.

換　氣
Aeration



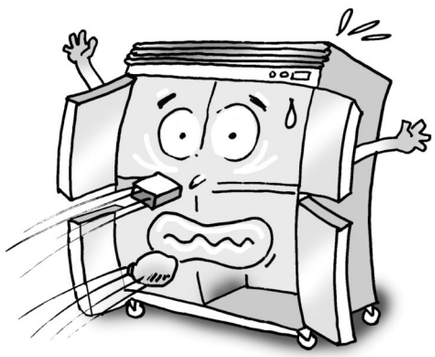
拆下門扇上之貼紙，開啟門扇，去除庫內異味。
Take off the tape on the door and keep the door open and eliminate the peculiar smell inside the cabinet.

清　理
Clean up



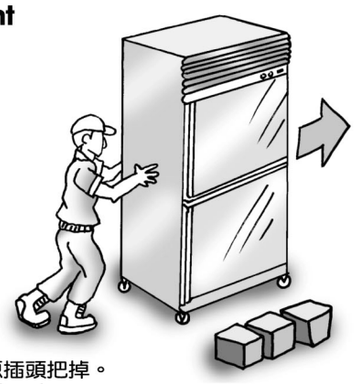
為保持冷凍庫內部及外觀乾淨，請再一次清理擦拭。
To maintain the interior and exterior of the cabinet clean and neat, clean up the cabinet again.

禁止使用投入
No casting Movement



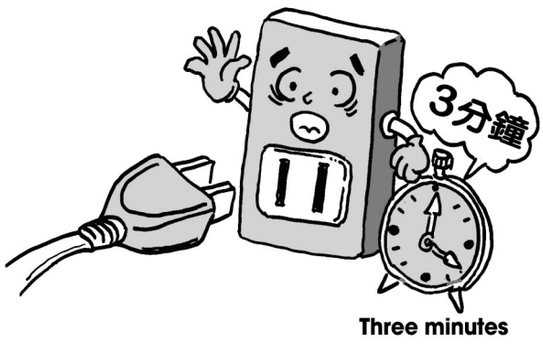
較重商品絕對禁止使用投入。
Do not cast heavy commodities into the cabinet.

移動、搬運時
Movement



- 請將電源插頭把掉。
  Pull out the plug.
- 庫內的食品全部取出，蒸發皿的水倒掉。
  Take out the commodities inside the cabinet and pour out the water of the evaporating container.
- 請利用輪子推動及移位。
  Move and displace it by the wheels.

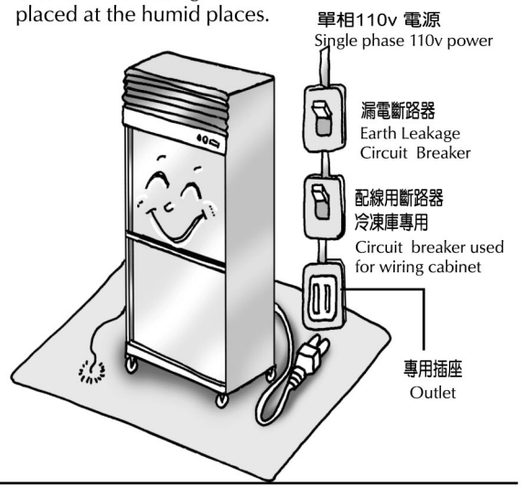
當拔掉電源時，務必等候3分鐘以上再行插上電源
After you pull out the plug, be sure to plug it in after more than three minutes.



短時間間隔拔掉電源，會造成保險絲或斷路器跳脫。
Pull out the plug at short intervals would cause broken fuse and the circuit breaker off.

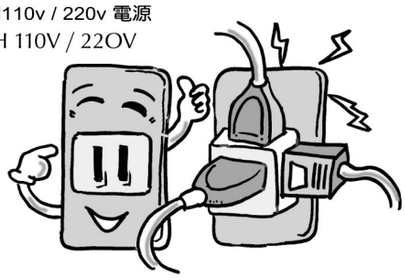
預防觸電之安全措施
Electric Shock Prevention

- 請安裝接地線。
  Install the ground wire.
- 潮溼處所亦請追加安裝漏電斷路器。
  Install the earth leakage circuit breaker when being placed at the humid places.



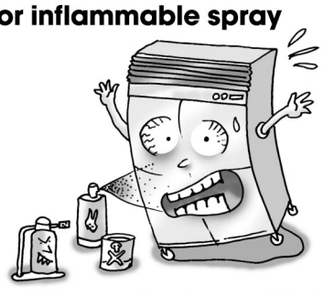
電源務必使用專用單孔插座
Be sure to plug the power cord in the dedicated single-socket outlet

單相110v / 220v 電源
1 PH 110V / 22OV



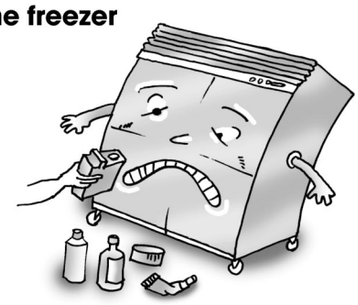
絕對不使用多孔插座。
Do not use multi-socket.

可燃性噴霧器請注意
Notes for inflammable spray



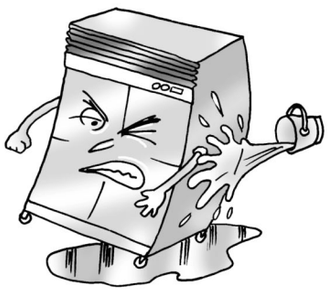
為避免造成燃燒起火的危險，請勿在製品附近使用強燃性噴漆塗料。
For fear of the danger caused by inflammation and fire, do not use inflammable spray and paint nearby the cabinet.

易燃性之物品請勿放入
Do not put the inflammables inside the freezer



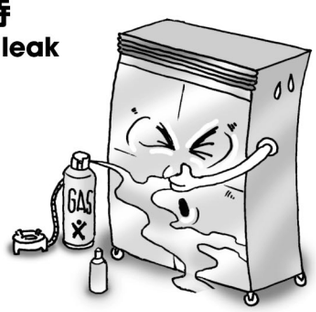
乙醚、揮發油、酒精、接著劑具有揮發性易燃性之物品請勿放入庫內以免危險。
Do not put the inflammables with volatility, such as ether, naphtha, alcohol and adhesive inside the cabinet.

請勿沖水
Do not flush with water



易產生漏電之原因。
This would cause an earth leakage.

瓦斯漏氣時
During a gas leak



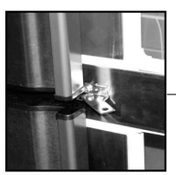
瓦斯器具洩漏瓦斯時，製品的電源開關會因火花而引發爆炸的危險，請特別注意瓦斯器操作及維護。
During a gas leak, the power switch might cause explosion because of the sparks. Be careful about the operation and maintenance of the gas.

電源線勿受腳踐踏
Do not tread on the power cord

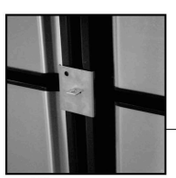
電源線勿受腳踐踏及拖拉，以免被覆破皮，造成漏電的原因。
Do not tread on or pull the power cord in case the power cord gets worn out and causes earth leakage.

散熱通風飾板
Heat air outlet

迴歸門
Auto-close door
門扉固定裝置及自動迴歸功能
Door fixture device and auto-close function.



收納式門鎖
Take-up lock

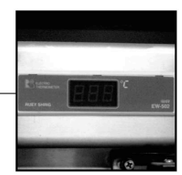


門鎖
lock

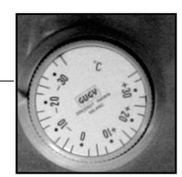
調整腳或車輪
Adjustment legs or wheels
調整腳可依安裝場所調整至水平；亦可更換為車輪，移動時可省力、省時。
Adjustment legs can be adjusted to the horizontal in accordance with the installation location. You can also replace the adjustment legs with wheels to save labor and time during movement.

除霜儲水盤
Evaporating container
化霜後的水儲存於儲水盤，間隔一到二天傾倒水一次。
The defrosted water is stored in the water-tank.
Pour out the water every one or two days.

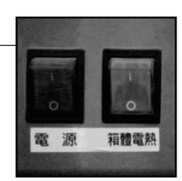
冷凍系統
Condensing unit
採用高效率壓縮機及高機能散熱機組確保運轉穩定，以達到強冷、省電、環保的要求。
A high efficiency compressor and a high-performance condensing unit are adopted to keep the operation stable and achieve the requirements of electricity-saving and environmental protection.



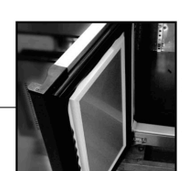
温度顯示器
Thermometer



温度控制器
Thermostat



控制開關鍵
Switch control



氣密迫緊門
Airtight door
可緊密門扉保持庫內冷度。
Keep the door shut tightly to retain the coldness inside the freezer.

操作說明
Operation guides

RUEY SHING

控制面板說明 Control panel instruction

電　源
Power

紅色按鍵：控制電源
The power is controlled by the red keystroke

| 表示開啟電源
means "switch off "

○ 表示關畢電源
means "switch on"

照　明
Light

綠色按鍵：控制照明
The light is controlled by the green keystroke

| 表示開啟庫內照明燈
means "switch off the light lamps"

○ 表示關畢庫內照明燈
means "switch on the light lamps"

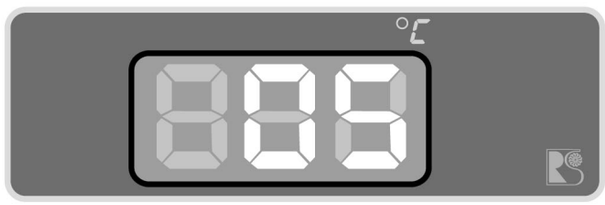
防　霧
Mist-resistant

黃色按鍵：控制除霧
The mist-resistant is controlled by the yellow keystroke

| 表示開啟除霧功能
means "switch off the mist-eliminator"

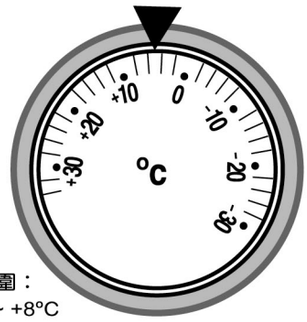
○ 表示關畢除霧功能
means "switch on the mist-eliminator"

庫內溫度自動顯示器
Thermometer



顯示器可立即告知目前庫內溫度是為冷藏或冷凍，以便輕鬆掌握庫內物品的溫度。
The monitor indicates the temperature inside the freezer immediately as refrigeration or freezing temperature, allowing you to control the temperature of the commodities easily.

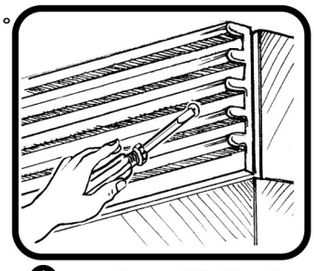
溫度控制器
Thermostat



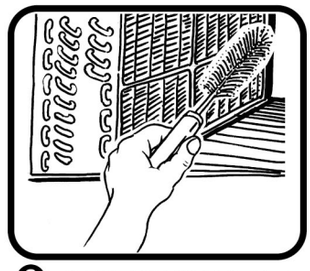
建議溫度範圍：
冷藏 +3°C ~ +8°C
冷凍 -10°C ~ -15°C
Temperature range:
Cold storage +3°C ~ +8°C
Freezing -10°C ~ -15°C

散熱出風口 定期清理
Heat air outlet　Clean up regularly

- 散熱出風口前請勿推積物品，以免影響散熱效果。
  Do not pile up stuff in front of the heat air outlet in case the efficiency of condenser is influenced.
- 請每月定期依右圖方式清洗，以保通風順暢。
  Follow the right illustration to clean up regularly every month to keep the ventilation in good condition.



❶ 先以螺絲起子取下飾板



❷ 再以毛刷清理散熱排表面積塵，以確保通風順暢。

❶ First take off the protection garish with a screwdriver.

❷ Clean the surface of the condenser with a brush to keep the ventilation smoothly.

注　意　NOTES

▶ 為使外側庫內維持乾淨，請時常清洗。
To keep the exterior and the interior of the cabinet clean and neat, be sure to clean it frequently.

▶ 外側及庫內冷凍機組及控製面板不可用水直接沖洗。
Do not clean the exterior of the cabinet, the interior cold-storage machinery and the control panel with water directly.

▶ 磨光粉、肥皂粉、揮發油、稀薄劑、石油、熱水等物品會傷及烤漆，塑膠部份請不要使用。
Do not use polishing powder, soap powder, naphtha, thinner, petroleum and hot water on plastic parts that cause damage to the coat.

門扉 Door

▶ 梅雨季節門扇外側易結露出汗，請用乾布擦拭。
Wipe the door with dry cloth as the exterior of the door coagulates dew easily during the rain season.

除霜儲水盤 Evaporating container

▶ 化霜後的水儲存於儲水盤，間隔一到二天傾倒水一次。
The defrosted water is stored in the water-tank.
Pour out the water every one or two days.

確認 Confirmation

清理後的安全檢查
security check after cleanup

▶ 電源插頭的專用插座是否有鬆動現象及異常發熱現象。
Check dedicated socket in good condition ?

▶ 電源線是否有裂痕或破皮現象（若有發生請立即通知服務站派員修理）。
Is there any crack or tear on the power cable ?
If so, call the service center immediately for repair.

修理服務前

Before repair

RUEY SHING

冷凍庫若有異樣，請依下列方法調查，狀況依然無法改善時，請連絡服務站派員修理。
If there is something wrong with the reach-in refrigerator / freezer, investigate by the following methods first. If the problem remains, call the service center for repair.

完全不冷時

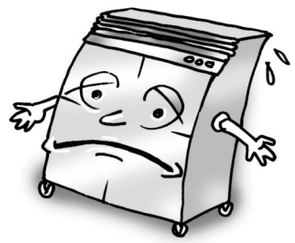
When the temperature is completely not cold

- 是否停電？ Is there any power failure ?
- 電源插頭是否鬆弛？ Check plug off ?
- 保險絲斷否？ Check fuse broken ?
- 斷路器跳脫否？ Check circuit breaker off ?

冷度不足時

When the temperature is not cold enough

- 溫度調整適當否？ Check thermostat on right adjusted ?
- 冷氣吹出口及回風口被食品阻塞否？ Check any thing obstruct air circle ?
- 庫內東西是否填滿過多？ Is the cabinet overload ?
- 門扇開啟過於頻繁否？ Is the door opened too frequently ?
- 凝縮器通風良好否？ Does the condenser have good ventilation ?



有異音時

When noise occurs

- 調整腳是否不穩？ Are the adjustment legs unstable ?
- 背面是否碰觸牆壁？ Does its back lean against the wall ?
- 周圍是否有置放容器而發生聲音？ Is the noise resulted from the containers nearby ?

冷凍庫外側結露（出汗）時

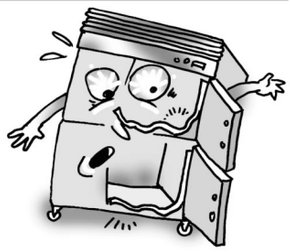
When condensing water on the exterior of the cabinet

- 在溼熱天氣裡，有些地區的冷凍庫，外部有“流汗〃現象乃由於當時溼度過高所致，絕非機件不良，請用乾布擦拭。
  In hot and humid weather, it is common to see dew on the exterior of some cabinet. Such a situation is resulted from the over-high humidity, rather than its ill components. Please wipe it out with dry cloth.

門扇無法密合

When the door fails to close up

- 門扇墊條變形否？ Is the gasket out of shape ?
- 冷凍庫置放向前傾斜否？ Is the reach-in refrigerator slopping ?



如遇以下情形時

In case of the following situations

停電時 During a power failure

- 請儘量避免開門，防止冷氣外洩，影響庫內溫度。
  Do not open the door to prevent temperature up.
- 儘可能避免放入新的商品，以免庫內溫度上昇。
  Do not put any new goods into the cabinet.

長時間不使用時 For long-term nonuse

- 庫內部品全部取出，電源頭拔出放妥。
  Take the goods out of the cabinet. Pull out the plug .
- 庫內清洗乾淨水份擦乾。未擦乾時會發霉產生異味及污物，請將門扇打開直到完全乾燥為止。
  Clean up the interior of the cabinet and wipe it up as a humid cabinet causes mildew and then generates peculiar smell.

永不使用時 For permanent nonuse

- 請特別注意盡量避免放置於幼童可能遊玩的場所，以防止幼童爬入庫內而無法脫身發生危險。
  Do not place the cabinet at where children play around in case they climb inside and get trapped.

暫時不使用時 For temporary nonuse

- 將木板貼於門扇與機體之間，使門扇無法關上，維持庫內空氣流通，以免產生異味。
  Paste the plank between the door and the body to prevent the door from closing up which keeps the air inside the cabinet flowing and wards off peculiar smell.

關於售後服務

After-sales service

RUEY SHING

如須服務時請將下列事項告訴服務人員 When you call for help, tell the service personnel about the following items

- 機種名稱
  Types: Name
- 購買日期及製造號碼 ----------（保證書上有記載）
  Purchase date and manufacturing number (Refer to the letter of guarantee)
- 故障的狀況 ----------（儘可能詳細）
  Breakdown situation (As detailed as possible)
- 姓名、住址、電話 ----------（明示目的地附近之明顯目標物）
  Name, Address and telephone number (Indicate clearly about the obvious targets nearby the destination)
- 訪問日期 ----------（安排有空檔之時候）
  Date of Interview (Arrange the interview during break-time)